



30

Jahre

Jugendfeuerwehr

Siersburg

# Warum immer mehr saarländische Städte und Gemeinden ein immer besseres Umwelt-Gewissen haben

Weil sie mit dem Dienstleistungs-Angebot der VSE ihre wachsenden Aufgaben in Sachen Umwelt und Energie immer besser in den Griff bekommen.

Strom-, Gas-, Nah- und Fernwärme-Versorgung, der Einsatz regenerativer Energien, Wasserversorgung, Abwasser- und Abfall-Entsorgung –

in all diesen Bereichen eröffnen wir unseren kommunalen Partnern maßgeschneiderte Möglichkeiten, ihre Ideen und Ansprüche ökologisch und ökonomisch stimmig umzusetzen.

## Die VSE bietet ein umfassendes, auf die individuellen Bedürfnisse zugeschnittenes Leistungspaket

Ob es dabei »nur« um die eingehende Energie-spar-Beratung geht, um den kompletten Auf- und Ausbau der Erdgas-Versorgung oder um eine Komplett-Lösung der Energie- und Umwelt-Probleme: Maßgeblich sind die kommunalen Voraussetzungen, das ökologisch Machbare und wirtschaftlich Sinnvolle.

Alles zusammen gute Gründe dafür,  
daß sich nicht nur die  
saarländischen Bürgermeister freuen.  
Mehr Lebensqualität  
in einer intakten Umwelt –  
zur Freude aller Bürgerinnen und Bürger!

So werden gemeinsame Kräfte gebündelt, Synergien genutzt – und damit Freiräume geschaffen, die unseren Kommunen in anderen Bereichen gerade recht kommen...

Mit diesen kommunalen Dienstleistungs-Aktivitäten tragen wir zur ökologisch und ökonomisch sinnvollen Weiterentwicklung der saarländischen Regionalwirtschaft bei.

## Gemeinsame Verantwortung verpflichtet:

**VSE**

**Das saarländische  
Dienstleistungs-Unternehmen  
für Energie und Umwelt**

Heinrich-Böcking-Straße 10-14  
66121 Saarbrücken  
Telefon (06 81) 607-0

# 30 Jahre Jugendwehr



## in der Freiwilligen Feuerwehr Siersburg

Gemeindefeuerwehr Rehlingen-Siersburg

Samstag, 17. September 1994

Schirmherr : Martin Silvanus  
Bürgermeister

---

Herausgeber : Jugendwehr Siersburg Satz: Markus Ney  
Druck : D-Tech, Siersburg



# WILLI HORN



KFZ-Reparaturen  
DEA - Tankstelle  
66780 Siersburg  
Tel. 06835/2437

*Sport & Jeans-Shop*

SIERSBURG

Inh.: H. Balfy

Wir führen:

Jeans (Wrangler, Lee, .....

T-Shirts, Sweater, Pullis

Stiefel u. Stiefeletten

der Fa. Mezcadero

Sportartikel für den

Vereinsbedarf

**DIE** Adresse für Jeans- und Sportswear  
in Ihrer Nähe!

## GARTENBAU

*Günther Kretzschmar*

66780 SIERSBURG

Bahnhofstraße 13 - Tel. 06835/2474



## OPTIK

*Adams*

Beckinger Straße 5  
66777 Postfach 8028  
66780 Rehlingen  
Fon 06835/2556  
Fax 06835/1203

*Gut sehen  
Gut aussehen  
mit einer  
Brille  
von uns*

# Grußwort

Ich beglückwünsche die Jugendwehr des Löschbezirkes Siersburg in der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Rehlingen-Siersburg zu ihrem 30-jährigen Bestehen.

Stiftungsfeste tragen in sich weit mehr an Bedeutung als nur den Umstand, daß mit ihnen ein 'runder' Geburtstag eines Vereines oder Verbandes gefeiert wird. Jubiläen örtlicher wie gemeindlicher Organisationen vermitteln wichtige Aussagen, ja sogar Botschaften hinsichtlich des Befindens dieser Organisationen wie auch der Bürgergemeinschaft, in die sie eingebunden ist.



Dieses Stiftungsfest, das wir mit der Siersburger Jugendwehr feiern können, spricht zunächst einmal von Kontinuität und Verlässlichkeit in der Arbeit des Löschbezirks im gesamten und im speziellen in seiner Jugendarbeit. Gerade das Heranführen von Jugendlichen an Ziele gemeinnütziger Gemeinschaften, die Vermittlung ihrer Inhalte und die Ausbildung der Überzeugung und das Bewußtsein der Jugendlichen, die Aufgaben dieser Gemeinschaften - wie hier also der Feuerwehr - anzunehmen, gerade dieses bedarf geduldiger Beharrlichkeit, verständnisvoller Zuwendung und zielführender Weitsicht der Verantwortlichen.

Wir dürfen mit diesem Jubiläum aber auch dankbar erfahren, daß die Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde unsere Feuerwehr mit großer Wertschätzung bedenken. Immerhin würden im anderen Falle nicht so viele Eltern ihre Kinder den Jugendwehren der Löschbezirke anvertrauen. Ich kann unumwunden feststellen, daß die Wehr und im speziellen ihre Jugendabteilungen dieses Vertrauen uneingeschränkt rechtfertigen.

Letztlich sei hier die Frage aufgeworfen, ob und gegebenenfalls wie die Freiwillige Feuerwehr Vorbildfunktion für Kinder und Jugendliche übernehmen kann. Vorbilder im Sinne festgefügtter Leitbilder können sich durchaus belastend auf die Persönlichkeitsentwicklung junger Menschen auswirken. Der freiwillige, ehrenamtliche Dienst der Feuerwehr sollte daher weniger das Ziel als mehr den Weg aufzeigen, wie man als junger Mensch selbst durch diesen uneigennütigen Dienst im Geist ehrlicher Ideale zum Vorbild für andere werden kann.

Ich wünsche den Stiftungsfeierlichkeiten anläßlich des Jubiläums der Siersburger Jugendwehr einen unvergeßlich guten Verlauf, den jungen Feuerwehrleuten stets persönliche Genugtuung und Erfüllung im Feuerwehr-Dienst sowie allen Löschbezirken in unserer Wehr eine gute Zukunft.

*Martin Silvanus*  
Bürgermeister



Alt Siersdorf mit der früheren Champignonzuchtanlage

*Liebe junge  
Feuerwehrleute,  
liebe Gäste,*



die Siersburgerinnen und Siersburger können stolz darauf sein, daß seit 30 Jahren immer wieder junge Leute aus dem Dorf bereit sind, sich als Feuerwehrmann/frau dazu ausbilden zu lassen, später einmal Menschen aus Not-

situationen zu helfen.

Kinder und Jugendliche, die entschlossen sind, den selbstlosen Dienst bei Freiwilligen Feuerwehren aufzunehmen, stimmen mich optimistisch. Sie zeigen, daß sie begriffen haben, daß eine Dorfgemeinschaft auf die Dauer nur eine Gemeinschaft sein kann, wenn die Dorfbewohner bereit sind, sich mit ihren Fähigkeiten, ihrem gutem Willen auf die eine oder andere Weise einzubringen.

Viele Vereine beklagen, daß die Zahl derer, die Vereinsarbeit leisten wollen, immer weiter zurückgeht. Um so erfreulicher ist es, wenn die Feuerwehr Siersburg eine entgegengerichtete Entwicklung zu verzeichnen hat.

John F. Kennedy hat seine Amerikaner schon in den sechziger Jahren aufgerufen, sie mögen nicht zu sehr danach fragen, was die Gesellschaft für sie tun könne, sondern was sie für die Gesellschaft machen können.

Ich danke den jungen und den erfahrenen Siersburger Feuerwehrleuten für ihre Arbeit in der Vergangenheit und die Bereitschaft, auch in Zukunft für uns da zu sein.

*Kurt Stein*  
Ortsvorsteher

**Ohne uns läuft  
nichts !**

**JUGENDARBEIT  
IN DER FEUERWEHR**



**WIR**

**die Ehrenamtlichen**

# Grußwort

In diesen Tagen feiert die Jugendwehr des Löschbezirkes Siersburg ihr 30-jähriges Bestehen. Zu diesem Jubiläum entbiete ich den Jungen und Mädchen der Jugendwehr Sierburg herzliche Glückwünsche.



Der Dienst in der Feuerwehr erfordert Opferbereitschaft, mancherlei Entsagung unter Zurückstellung eigener Interessen und bedeutet uneigennütigen Einsatz für den Nächsten in der Gemeinschaft. Daß sich junge Menschen dieser Aufgabe stellen und dadurch bekunden, daß auch unsere häufig zu Unrecht angegriffene Jugend bereit ist, ihren Beitrag an der gemeinsamen Verantwortung zu übernehmen, verdient Dank und Anerkennung.

Die Jugendwehr sichert den Erhalt unserer Wehr und trägt gleichzeitig zu deren Leistungsstärke bei.

Ich möchte die Gelegenheit dazu benützen, allen Jugendwarten und Betreuern für ihre hervorragende Arbeit, die Jungen und Mädchen für den Dienst am Nächsten zu gewinnen, recht herzlich danken.

In diesem Sinne wünsche ich den Jubiläumsveranstaltungen einen guten Verlauf und allen Teilnehmern und Gästen frohe Stunden im Kreise der Jugendwehr.

" Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr "

*F. Josef Riga*  
Gemeindeführer



### JUGENDFEUERWEHR SIERSBURG 1994

v. l. n. r. : Jw Geimer Michael, stellv. Lbzf Kerber Werner, Philippi Thomas, Jung Michael, Demurtas Antoine, Kerber Michael, Kettenhofen Thomas, Hilpisch Diana, Demurtas Stefania, Brechtel Andreas, Schommer Daniel, Jung Markus, Jung Ralf, Gerste Marcel, Quinten Christian, Wagener Christian, Jung Christian, stellv. Jw Georg Mike, Betreuer Theobald Michael, vorne : Quinten Sabine, Jung Thomas, Boillin Sabine

# *Jugend ist Zukunft!*



Dies möchte ich in meinem Grußwort voranstellen, denn ohne die Jugend und ihre humanitäre Einstellung kann die Feuerwehr ihre Zukunft nicht bestehen.

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Siersburg erfüllt es mit großer Freude, daß ihre Jugendwehr auf ein 30 jähriges Bestehen zurückblicken kann.

Unsere Freude wird begleitet durch den Wunsch und der Hoffnung, daß es immer wieder junge Menschen geben wird, die sich uneigennützig in den Dienst der Feuerwehr und damit in den Dienst ihrer Mitbürger stellen.

Das Jubiläumsfest soll dazu beitragen, unter der Jugend um Nachwuchs zu werben - dann hat auch unsere Freiwillige Feuerwehr eine sichere Zukunft.

Allen jungen Feuerwehrangehörigen, insbesondere unserer Jugendwehr, übermittle ich im Namen des Löschbezirkes Siersurg die herzlichsten Grüße und Glückwünsche.

***"Möge Euer Fest harmonisch und fördernd für  
den Feuerwehrgedanken verlaufen!"***

FREIWILLIGE FEUERWEHR  
Löschbezirk Siersburg

*Herbert Feith*  
Löschbezirksführer

**DYWIDAG**  
Fertigaragen

**DYWIDAG**  
Fertigkeller

**DYWIDAG**  
Sanitärzellen

**DYWIDAG**  
Stahlbeton-Fertigteile für  
- Schul- und Sportbauten  
- SB-Märkte und Parkhäuser  
- Industriehallen  
- Hotels- und Wohnanlagen

**DYWIDAG**  
baut auch Schlüsselfertig

**DYWIDAG-AQUASCHUTZ®**  
**ABSCHIEDERTECHNIK**

- Benzinabscheider
- Koaleszenzabscheider
- Emulsionsspaltanlagen
- Wasserrückgewinnungsanlagen
- Fettabscheider
- Stärkeabscheider

**KLÄRTECHNIK**

- Mehrkammergruben
- Teil- Biologische Kleinkläranlagen
- Mech. Biologische Kleinkläranlagen
- Pumpenschächte
- Regenwassernutzungsanlagen

Nordstraße 2 66780 Rehlingen Telefon 06835/570

wir bauen auf Ideen



**DYWIDAG**

**Das Blumenhaus**

IHR  
BLUMENSPEZIALIST  
**LENHARDT**

**LENHARDT**



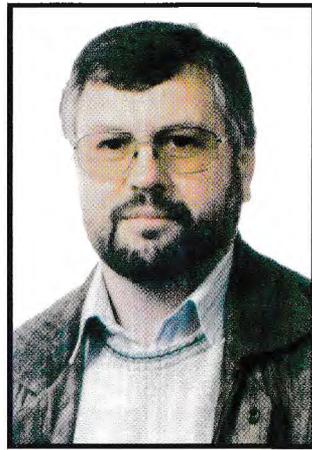
**6 77 59**

Siersburg - Hauptstr. 53

**Ständig große  
Auswahl an  
Pflanzen und  
Schnittblumen**

**Bei diesen Preisen  
lohnt sich der  
weiteste Weg**

# Grußwort



In diesen Tagen feiert die Jugend-feuerwehr Siersburg ihr 30-jähriges Bestehen.

30 Jahre Arbeit mit und für die Jugendlichen haben eine Gemeinschaft geprägt, die heute nicht mehr als selbstverständlich angesehen werden kann und Voraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit in der Feuerwehr ist.

In der heutigen Zeit sind mehr denn je die Feuerwehren auf den Nachwuchs aus den Jugendfeuerwehren angewiesen. Dies haben schon vor 30 Jahren aktive Feuerwehrmitglieder vorausgesehen und diese Jugendfeuerwehr gegründet. Es ist kaum nachzuvollziehen, wieviel Arbeit und wieviel persönlicher Einsatz in diesen drei Jahrzehnten intensiver Jugendarbeit investiert wurden.

In kontinuierlicher Aufbauarbeit hat sich eine Gruppe gebildet, die mehrfach bewiesen hat, daß sie die ihr gestellten Aufgaben mit Erfolg zu lösen versteht.

Ich möchte an dieser Stelle den Gründern der Jugendfeuerwehr Siersburg, den Jugendwarten und Betreuern und nicht zuletzt dem Löschzug Siersburg für die hervorragende Jugendarbeit ganz herzlich danken. Ich wünsche den Mädchen und Jungen in der Jugendfeuerwehr Siersburg ein fröhliches Fest und hoffe, daß sich immer wieder Jugendliche finden, die als Mitglieder der Jugendfeuerwehr Siersburg eine lohnenswerte Aufgabe sehen.

*Wolfgang Schmidt*

Beauftragter für die Jugendfeuerwehren  
der Gemeinde Rehlingen-Siersburg



Exklusiver Schmuck  
Feinste Juwelen  
Perlen  
Reparaturen. Gravuren  
Sonderanfertigungen  
Groß- und Einzelhandel

**Uhren:**  
Catamaran  
Atlanta  
Benetton  
Flik-Flak und SWATCH  
Funkuhren von Junghans ab 249,-

*Uhren Engel*

Inh.: Alfred Kolz

Bahnhofstr. 22 - Siersburg  
Tel. 06835 / 2954

# planung?

Fenster öffnen den Blick, aber sie wollen auch aufmerksam betrachtet werden.  
Denken Sie beim Fenstertausch daran - das Beste kann nicht das Billigste sein.

Kunststoff-Fenster und -Rolläden aus Profilen von **KÖMMERLING** - Technologie, die Sicherheit schafft.

**Fordern Sie unsere kostenlose Broschüre an:**  
>> Fenster: 50 Fragen, 50 Antworten <<



Fachbetrieb für "umweltfreundliche und sparsame Heizsysteme" sowie "Moderne Badgestaltung"

**DIETER UND RAINER BALLER**  
Heizung - Sanitär - Bauklempnerei

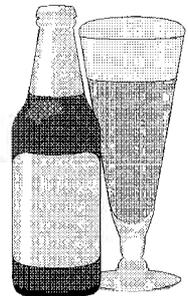


Hauptstraße 80  
66780 Siersburg  
Telefon 06835 / 2808

# Getränkemarkt

Inh. Gertrude Quinten

Hauptstraße 29 - 66780 Siersburg  
Tel. 06835/67207 oder 2799



# Grußwort

Jugendarbeit hat viele Facetten. Manchmal geht es nur darum, die Zeit, die Frei - Zeit, zu vertreiben. Doch die Zeit ist zu kostbar, daß wir sie vertreiben. Es gilt vielmehr, sie zu nutzen und sinnvoll zu gestalten.

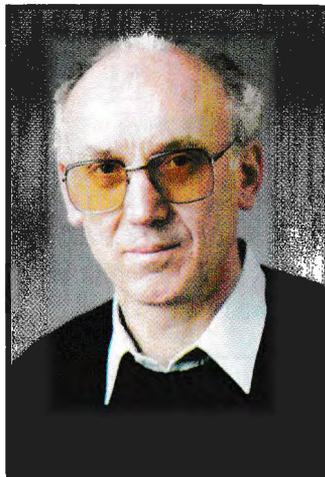
Das gilt für uns alle. Es gilt in besonderer Weise für die Jugend, die das Leben vor sich hat, für das es sich zu rüsten gilt.

Die beruflichen Anforderungen sind heute hoch und viele Jugendliche nehmen große Anstrengungen auf sich, diesen Anforderungen gewachsen zu sein. Das Leben verlangt aber nicht nur fachliche Qualifikation. Es braucht mindestens ebenso notwendig menschliche Fähigkeiten. Hierzu gehört wesentlich die Fähigkeit, Verantwortung füreinander und für die Gemeinschaft der Mitmenschen zu übernehmen.

Icherinnere mich zum Beispiel an den Brand im damaligen Schuhhaus Jungmann Ecke Haupt- / Bahnhofstraße, 1989. Mit Angst und Sorge sahen wir dem jungen Feuerwehrmann zu, als er über eine schwankende Leiter einen Menschen aus dem 1. Stock rettete. Er hat sein eigenes Leben riskiert, um das Leben anderer zu retten.

Wir wissen, daß das nur eines von vielen Beispielen ist, die die Feuerwehr uns berichten könnte. In solch kritischen Situationen menschlicher Not die Ruhe zu bewahren, die Gefahr einschätzen zu können und darauf vorbereitet zu sein, in der Kürze der Zeit auch das Richtige zu tun, das braucht lange und gründliche Vorbereitung, die grundlegende menschliche und christliche Werte entfaltet und damit den Menschen im besten Sinne bildet.

Die Feuerwehr leistet hier sicher hervorragende Jugendarbeit und ein Grußwort soll an dieser Stelle auch ein Wort der Anerkennung sein für das Engagement der Jugend und ein Wort des Dankes an die Verantwortlichen.



*A. Dörrenbecher,* **Pastor**

# TEXTILHAUS GÜNTHER GREIN



TEXTILWAREN kauft man am besten im FACHGESCHÄFT

## SIERSBURG

SCHUHHAUS *Scholltes* SIERSBURG

*You are the Hero.*

**XF SYSTEM**

Function for Action...  
springen, hüpfen, kletteren...  
die neuen elefanten Schuhe mit dem  
XF-System machen alles mit.  
Das ist der Schuh für einen Hese.  
So macht Action Spaß.

**elefanten**

## RICHARD THEOBALD



Toto  
Tabak

Schulbücher  
Schreibwaren

Bahnhofstraße 22  
66780 Siersburg

# Quelle-Agentur

Inh.: Bienkowski Frank  
Bahnhofstraße 28  
66780 Siersburg  
Tel. 06835/68687



# 30 Jahre Jugend- feuerwehr Siersburg

## Streifzug durch die Gründerjahre



Im Dezember 1899, nur wenige Tage vor dem Beginn des 20. Jahrhunderts, wurde die Freiwillige Feuerwehr "Büren-Itzbach-Siersdorf" gegründet. Damals war der Einsatz im aktiven Löschwesen eine Tätigkeit für ausgewachsene, kräftige und besonders zuverlässige Männer. Nachwuchssorgen für die einzelnen Löschmannschaften kannte man damals nicht. Für viele unserer Bürger war es damals eine selbstverständliche Verpflichtung, aber auch eine Ehre, sich in den Dienst der Freiwilligen Feuerwehr zu stellen.

Die Gründer der heutigen Freiwilligen Feuerwehr Siersburg, seit der kommunalen Gebiets- und Verwaltungsreform ist sie inzwischen Löschbezirk der Gemeindefeuerwehr Rehlingen-Siersburg, hätten es sich damals nicht träumen lassen, daß mehr als sechs Jahrzehnte vergehen sollten, bis sich eine spezielle "Jugendfeuerwehr" bilden würde.

### **Siersburg bildete eine der ersten Jugendfeuerwehren in der Bundesrepublik**

Die ersten Jugendfeuerwehren in der Bundesrepublik Deutschland wurden 1964 gegründet. Am 1. Januar 1957 war das Saarland nach der Rückkehr in die Bundesrepublik das jüngste Bundesland geworden. Bis zu diesem Zeitpunkt war auch im Saarland das Thema "Jugendfeuerwehr" tabu.

Oberbrandmeister Erwin Scholtes, der 1964 die Siersburger Wehr führte, erkannte rechtzeitig, daß es bei dem zunehmend größer werdenden Freizeitangebot für die Jugendlichen notwendig war, rechtzeitig für die Nachwuchsorganisation der Feuerwehr zu werben. Durch eine Jugendwehr sollte es ermöglicht werden, kontinuierlich Kräfte in die aktive Wehr zu übernehmen. Praktizierende Nächstenliebe (mehr Tun als Sprechen) war auch für die Zukunft gefragt. Unter der organisatorischen Leitung von Erwin Scholtes war es zahlenmäßig sicherlich eine bescheidene Gruppe, die am 1. Juli 1964 die "Jugendfeuerwehr Siersburg" als eine der ersten im Saarland und in der Bundesrepublik gründete. Friedhelm Axmann, Norbert Garhammer, Norbert Poncelet und Herbert Riga machten den Anfang. Am 1. April 1965 kamen Andreas Forster, Werner Kerber (heute stellvertretender Löschbezirksführer in Siersburg) und Armin Poncelet hinzu. Es folgten am 1.6.1965 Wolfgang Ball und Michael Schmitz, am 1.1.1966 Reinhold Jäger, am 1.7.1966 Jürgen Grande und Wolfgang Kelm und dann am 1.2.1967 Arno Preis. Von diesen ursprünglich 13 Jugendfeuerwehrmännern gehören heute sieben der Freiwilligen Feuerwehr als aktive Mitglieder an. Es ist hervorzuheben, daß sich von Anfang an eine außerordentlich gute Zusammenarbeit zwischen der aktiven Wehr und der Jugendfeuerwehr ergab.



### **Jugendwehr Siersburg am 04. Mai 1967 bei der Berufsfeuerwehr Saarbrücken**

v. l.: Gregor Poncelet, Armin Poncelet, Michael Schmitz, Edwin Coassin, Norbert Garhammer, Reinhold Jäger, Herbert Riga, Wolfgang Kelm, Arno Preis, Norbert Poncelet, Jugendwart Albert Ehre, Werner Kerber, Jürgen Quinten, Jürgen Grande und Friedhelm Axmann

Die Wehrleute waren stolz auf ihre jungen Feuerwehrmänner, die Jugendlichen begeistert von ihrer Ausbildung in einer für die damaligen Verhältnisse modern ausgestatteten Wehr. Bei einem Teil der Jugendfeuerwehrmänner waren Vater und Großvater bereits Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr. Ein Musterbeispiel bildete damals und auch heute noch die Familie Poncelet: Vater Gregor und die Söhne Norbert und Armin waren stets treue Mitglieder der Wehr. Erster Jugendfeuerwehrwart wurde in Siersburg Hermann Marchand. Ihn verband mit dem Wehrführer Erwin Scholtes eine besonders vertrauensvolle Zusammenarbeit. Dieses der Idee und der Sache förderliche Miteinander ist bis heute auch zwischen den Nachfolgern des Wehrführers Scholtes und des Jugendfeuerwehrwartes Marchand wesentlicher Bestandteil der Feuerwehrrarbeit geblieben. Nachfolger des ersten Jugendfeuerwehrwartes wurden Albert Ehre, Gregor Poncelet (zeitweise auch Gemeindefeuerwehr-Jugendwart), Reinhold Jäger (inzwischen Löschbezirk Gerlfangen), Wolfgang Biltzinger, Volker Ehre, Winfried Kleinbauer und Michael Geimer. Die Jugendwarte konnten sich bei ihrer Arbeit stets auch auf ausgezeichnete Stellvertreter verlassen.

Die ersten Jugendfeuerwehrmänner wurden bereits 1968 in die aktive Wehr übernommen.

(Fortsetzung S.20)



22.07.1967 Erwerb der Leistungsspange in Bous



In Hemmersdorf

Im Hintergrund des LF8 der Freiwilligen Feuerwehr Siersburg.

1954 wurde dieses Löschfahrzeug angeschafft. Bis zu diesem Zeitpunkt mußten die Wehrmänner den Leiterwagen, den Schlauchwagen und die Tragkraftspritze von Hand ziehen.

v. l.: Gregor Poncelet (Jugendfeuerwehrwart), Jürgen Grande, Herbert Riga, Armin Poncelet, Michael Schmitz, Norbert Garhammer, Norbert Poncelet (verdeckt), Friedhelm Axmann, Werner Kerber, Wolfgang Kelm, Edwin Coassin (stellvertr. Jugendwart)

knieend: Arno Preis, Jürgen Quinten, Andreas Coassin, Reinhold Jager, Rainer Stöhr und Klaus Offholz

SAMSTAG, 17. SEPTEMBER 1994

## PROGRAMM

9:00 Uhr     Antreten der Jugendfeuerwehren des Landkreises Saarlouis an der Niedtalhalle Siersburg  
Beginn des Leistungsmarsches

Innerhalb des Leistungsmarsches sind folgende Aufgaben zu lösen:

- Theoretische Fragenbeantwortung
- Schlauchball
- Wassertransport
- Skiparcour
- Geschicklichkeitsspiel
- "Blinde Kuh"

12:00 Uhr     Mittagessen  
Spaghetti mit Hackfleisch und Tomatensoße  
Erbsensuppe mit Wiener und 1/2 Weck

14:00 Uhr     Siegerehrung  
Anschließend bunter Kindernachmittag  
mit Spielen und Tombola

Kaffee und Kuchen

# BESCHREIBUNG UND WETTKAMPFRICHTLINIEN DES LEISTUNGSMARSCHES

Eine Wettkampfgruppe besteht aus 6 Jugendwehrangehörigen.  
Gewertet werden nur die während des Leistungsmarsches zu absolvierenden Spiele.

Die Strecke des Leistungsmarsches beträgt **ca. 4 km**.

Folgende Aufgaben sind zu lösen:

- **THEORETISCHE FRAGENBEANTWORTUNG**

Es sind Fragen des Feuerwehrwesens zu beantworten

- **SCHLAUCHBALL**

Es gilt einen Tischtennisball durch einen B-Schlauch zu befördern.

- **WASSERTRANSPORT**

Wasser muß mittels eines löchrigen Eimers in ein Faß umgefüllt werden.  
Hierfür dürfen Sportsachen getragen werden.

- **SKIPARCOUR**

Hier ist ein Parcour auf Holzskiern zu absolvieren.

- **GESCHICKLICHKEITSSPIEL**

Laßt Euch überraschen !!!

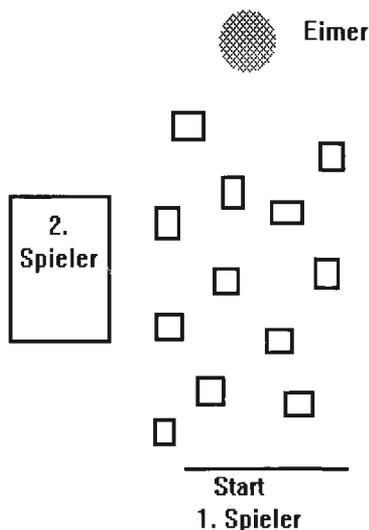
- **'BLINDE KUH'**

siehe Bild

Hierbei werden 2 Mitspieler benötigt

Ziel des Spieles ist es, daß ein Ball durch Spieler 1 in den Eimer gelegt werden muß. Hierbei werden dem Spieler 1 die Augen verbunden.

Spieler 2 muß von seinem vorgegebenen festen Platz aus den Spieler 1 durch Zurufen durch einen Hindernisparcour lenken.





### **Zeltlager 1968 in Dreisbach**

v. l.: Roland Monter, Hans Seidl, Rainer Stöhr, Reinhold Jäger, Arno Preis, Stefan Zenner, Michael Feldenz, Jürgen Quinten, Wehrführer Erwin Scholtes, Wolfgang Kelm, Michael Müller, Armin Poncelet, Michael Schmitz und Werner Kerber

In der Jugendarbeit wurde sehr früh erkannt, daß es neben der Ausbildung im feuerwehrtechnischen Dienst sinnvoll ist, weitere Aktivitäten in der Bildung und einer guten Freizeitgestaltung durchzuführen. So unternahm Albert Ehre am 29.02.1968 mit der Jugend eine Besichtigung des Saarländischen Rundfunks mit den Fernsehstudios im Funkhaus Halberg. Wehrführer Erwin Scholtes war mit dabei, als einigen der Jugendfeuerwehrmänner im Februar 1968 im Stadtbad Völklingen das Schwimmen beigebracht wurde. Das perfekte Schwimmen ist mit eine Voraussetzung dafür, daß Jugendliche auch im Bootseinsatz auf der Nied mitbeteiligt sind. 1968 durchwanderte man Teile des damaligen Amtsbezirkes Siersburg und entdeckte dabei die Schönheiten eines Landstriches, in dem man selbst wohnte. Bei den damaligen Teilnehmern ist das Zeltlager in der Salzbachmühle bei Dreisbach immer noch in guter Erinnerung. Unter der Leitung von Gregor Poncelet wurde auf die Fortführung des Schwimmunterrichts auch in den kommenden Jahren besonders Wert gelegt. Man bewies auch damals schon einen guten Sinn für das Auffüllen der Kameradschaftskasse.

(Fortsetzung S.22)

# Bouzonville

## Les cadets des pompiers de Siersburg hôtes de la ville *Die Jugendfeuerwehr Siersburg zu Besuch in der Stadt*



Jeudi après-midi, les cadets des pompiers de Siersburg (Sarre), sous la conduite de M. Quinten, commandant le corps et M. Poncelet, responsable des jeunes ont visité le centre de secours de la ville.

Ils furent reçus par M. Champlon, maire; M. Colleu, adjoint au maire; M. Jean-Marie Weber, conseiller municipal, et les lieutenants du corps local des pompiers Gehl et Dauendorffer.

Tous les jeunes furent très enchantés de leur visite et avant de partir, M. Quinten remit à M. Champlon, une plaquette des pompiers de Siersburg, en le remerciant du bon accueil.

Donnerstagnachmittag hat die Jugendfeuerwehr Siersburg (Saar), unter der Leitung von Herrn Quinten, Feuerwehrkommandant und Herrn Poncelet, Verantwortlicher für die Jugend, das Hilfszentrum der Stadt besichtigt. Sie wurden von Bürgermeister Herrn Champlon, dem Beigeordneten Herrn Colleu, dem Stadtverordneten Herrn Jean-Marie Weber und den lokalen Feuerwehrleutnants Gehl und Dauendorffer empfangen.

Alle Jugendlichen waren sehr erfreut über diesen Besuch, Herr Quinten bedankte sich für die herzliche Aufnahme und überreichte Herrn Champlon eine Plakette der Feuerwehr Siersburg.



15.05.1969: Besuch der Berufsfeuerwehr Metz mit Wehrführer Erwin Scholtes (3. v. l.) und dem stellvertretenden Wehrführer Manfred Biltzinger (rechts)

Drei besondere Höhepunkte gab es 1969:

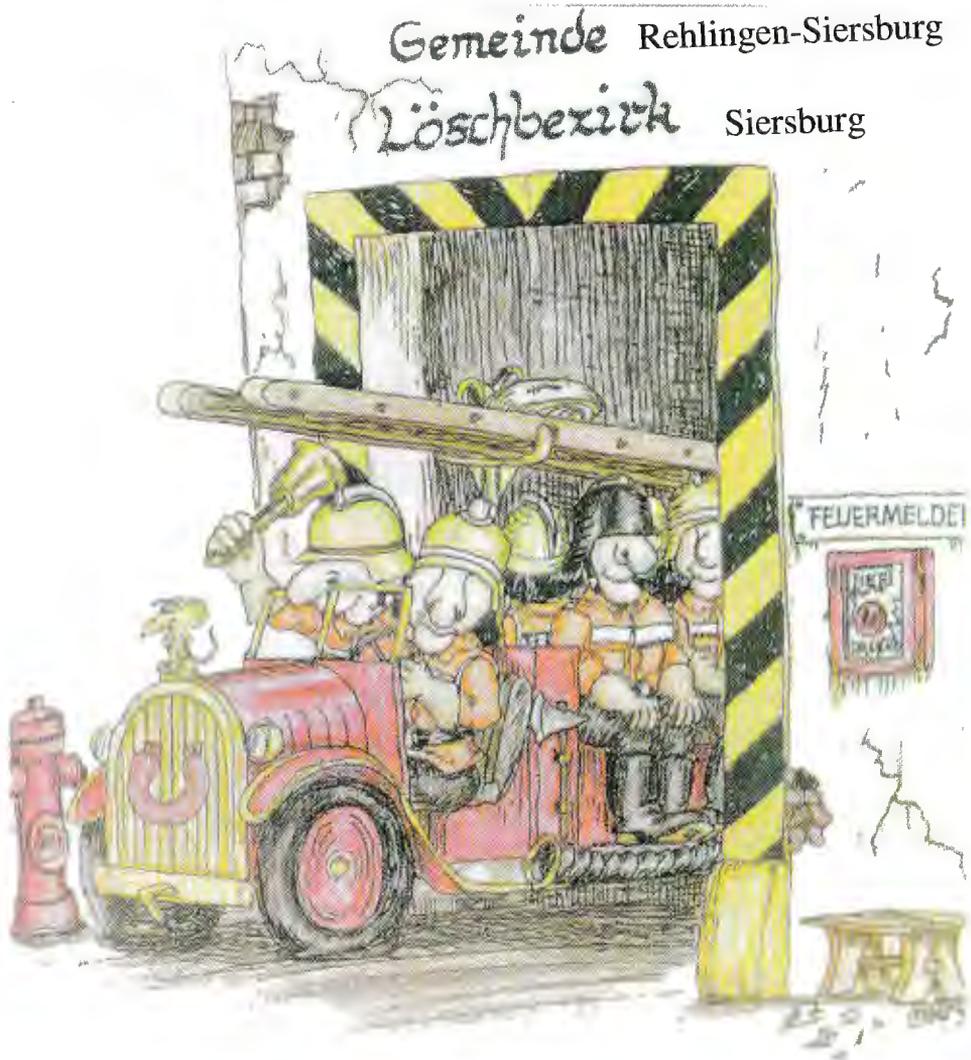
Einmal der Besuch der Berufsfeuerwehr Metz, dann das Zeltlager in Palzem an der Mosel und nach langen Vorbereitungen die erste Teilnahme an den Wettkämpfen in Dillingen zur Erlangung der "Leistungsspanne". Von 12 Wettkampfgruppen belegte die Jugendfeuerwehr Siersburg den zweiten Platz. Das spornte natürlich an.

1970 gehörten der Siersburger Jugendfeuerwehr 16 Mitglieder an. Sie hatte als gut organisierte Jugendgruppe in der Jugendarbeit der Gemeinde Siersburg und im damaligen Amtsbezirk Siersburg ihren festen Platz eingenommen. Zur Auffrischung der Kameradschaftskasse ließ man sich damals etwas Besonderes einfallen: bei einer Schrottsammlung konnten in Siersburg drei Lastkraftwagen vollbeladen und das Material verkauft werden.

Im Oktober 1970 beteilige sich die Jugendfeuerwehr an der Abschlußübung im und am Gebäude der früheren Hausfrauenberufsschule. Es war eine Selbstverständlichkeit, auch im gesellschaftlichen Leben der Dorfgemeinschaft mitzuhelfen. Seit vielen Jahren beaufsichtigt die Jugendwehr u. a. nach der Martinsfeier das Abbrennen des Martinsfeuers.

## Eine Vielfalt der Arbeit der Jugendwehrmänner

Auch in den Folgejahren gab es ein sehr breites Spektrum der Arbeit der Siersburger Jugendfeuerwehr. 1972 war in Dreisbach ein tolles Zeltlager. Nach einer Altkleidersammlung, bei der zwei Lastkraftwagen vollbeladen wurden, hatte man auch die finanzielle Reserve, eine Fahrt nach Luxemburg und in die Eifel zu unternehmen. Beim Burgfest der CAJ übernahm man die erste Brandwachen. Sehr lehrreich waren die ersten Vorträge in der Unfallverhütung.





Diesmal (1968) ging es hoch hinaus!  
Die Namen der Teilnehmer dieser Kletterpartie sind in der Festschrift bereits an anderer Stelle genannt.  
Findet sie selbst heraus!

Unten: Jugendfeuerwehrwart Albert Ehre mit seiner späteren Gattin Ute Jacob



Mit dem neuen Wimpel (1969):

v. l.: Rainer Stöhr, Werner Kerber, Michael Feldenz, Wolfgang Kelm, Michael Schmitz, Armin Poncelet, Arno Preis, Reinhold Jager, Michael Müller  
 vorne: Roland Monter (mit dem Wimpel) und Jürgen Quinten

Man beteiligte sich auch an der Weihnachtsfeier der Aktiven, wobei der Chronist der Jugendwehr fein säuberlich in seinem Berichtsbuch festhielt, daß sich "einige Wehrmänner ihre guten bzw. weniger gute Taten vom Nikolaus anhören mußten".

Fester Bestandteil der Tätigkeit der Jugendwehr war in den folgenden Jahren der Schwimmunterricht, die Übungen für das Leistungsabzeichen, die alljährliche Brandwache beim CAJ-Burgfest, nebenbei eine Besichtigung der Saarfürst Brauerei in Merzig und der Beginn der Jugend-Discothek bei Mandy Göhl-Alt Mayer. Aus 1976 ist u.a. zu erfahren, daß man intensiv über Kaminbrände informiert wurde, den Atemschutz kennenlernte, auf der Nied eine Bootsfahrt unternahm und die Berufsfeuerwehr Saarbrücken besuchte. Am 25.7.1976 wurde das Siersburger Feuerwehrfest mitgestaltet, wobei man sich auch bei der Jugend über die Einsegnung des neuen Löschfahrzeuges freute. Anläßlich der "ersten Siersburger Woche" stellte sich die Jugendwehr in der neuen Niedtalhalle vor.

## Teilnahme an Leistungswettbewerben:



vor dem Start



nach bestandener Prüfung



Erinnerung an einen Ausflug (1968)

v. l.: Jugendfeuerwehrwart Albert Ehre, Wolfgang Kelm, Werner Kerber, Armin Poncelet, Michael Schmitz, Reinhold Jäger, Stefan Zenner, Edwin Coassin,  
erste Reihe: Arno Preis, Artur Fritz, Jürgen Quinten, Rainer Stöhr und Roland Monter

1978 war es ein tolles Erlebnis, die Gemeinde bei einem Rundflug vom Flugplatz Düren aus aus der Vogelperspektive zu betrachten.

1980 leistete man einen freiwilligen Beitrag zum Naturschutz, in dem Vogelfutterkästen selbst hergestellt wurden. Neben der Aufklärung über wasserführende Armaturen gab es eine intensive Ausbildung am Feuerwehrfahrzeug und an den Geräten, eine der Voraussetzungen, um mit der aktiven Wehr eine gemeinsame Übung zu gestalten.

Sehr interessant war u.a. 1982 die Handhabung des Funkgerätes. Bei der Jugend gab es ein ungläubiges Erstaunen, als sie von einem Mitglied der Altersabteilung hörten, wie vor vielen Jahrzehnten auch in Siersburg der Feuerwehrhornist mit dem Fahrrad durch das Dorf fuhr, um seine Kameraden beim Ausbruch eines Feuers zu alarmieren.

1983, so berichtet die Chronik, wurden nicht nur Übungen mit dem Leichtschaumrohr durchgeführt, man besuchte auch die schöne Stadt Rothenburg ob der Tauber. In einem DRK-Lehrgang befaßte man sich mit Erste-Hilfe-Leistungen. Zugleich lernten die Jungen, wie auf der Nied eine wirksame Ölabwehr vorgenommen wird.



Siersburger, Fremersdorfer und Gerffanger  
1986 in Fremersdorf



Freude über den Gewinn der Pokale  
Mit im Bild Gemeindeführer Franz-Josef Riga und  
der frühere Gemeindejugendwart Ernst-Moritz Schmitt

1985 werden, wie schon in den Vorjahren, wieder "Stiche, Knoten und Bunde" geübt. Von der Besichtigung der Feuerwache 6 in Frankfurt und der Fahrt auf einem Feuerlöschboot auf dem Main schwärmt man heute noch. Da sah die Bootsfahrt auf der Nied von Niedaltdorf bis nach Hemmersdorf, wenn auch sehr schön, dagegen doch bescheiden aus. In 1985 besichtigte man das Gipswerk Knauf in Siersburg, etwas, was nach der vorgesehenen Schließung des Werkes in diesem Jahr nicht mehr möglich sein wird.

Auch in den weiteren Jahren hat die Jugendfeuerwehr ein gerüttelt Maß an Zeit für die Ausbildung im Feuerlöschwesen erbracht.

Daneben hat sie mit viel Ideenreichtum gemeinsam mit den Jugendfeuerwehrwarten und deren Stellvertretern eine sinnvolle Freizeitgestaltung vorgenommen.

Jugendfeuerwehr in Siersburg bedeutet heute nicht mehr allein das Zusammenwirken von begeisterten Jungen. Inzwischen wurden auch Mädchen in die Feuerwehrgemeinschaft mit aufgenommen. Sie haben sich in der Gruppe sehr gut bewährt.

Die Jugendfeuerwehr Siersburg hat neben ihren Betreuern 18 Buben und Mädchen in ihrer Gruppe.

Das Engagement der jungen Siersburgerinnen und Siersburger für die Freiwillige Feuerwehr und damit für die Mitmenschen ist lobenswert. Der Einsatz dieser jungen Menschen ist gleichzeitig auch Garant für den künftigen Bestand der Freiwilligen Feuerwehr Siersburg.

Die Mitwirkung der Jugend in der Feuerwehr ist in einer Zeit, die mehr vom Konsumdenken als von Mitmenschlichkeit bestimmt ist, besonders hervorzuheben, ja vorbildlich.

E. G.

Ihr Fachgeschläft für

- Elektro Groß- und Kleingeräte
- Fernseher
- Videogeräte
- Haushaltswaren
- Geschenkartikel
- Kücheneinbaugeräte

**AEG**  
**TELEFUNKEN**  
**Miele**  
*Moulinex*  
  
**Rowenta**  
**SABA**  
**SIEMENS**



**Elektro Magar**

Ihr Fachbetrieb für

- Elektroinstallation
- Antennenbau
- Sat-Anlagen
- Blitzschutz
- Beleuchtung

**Bahnhofstraße 26**

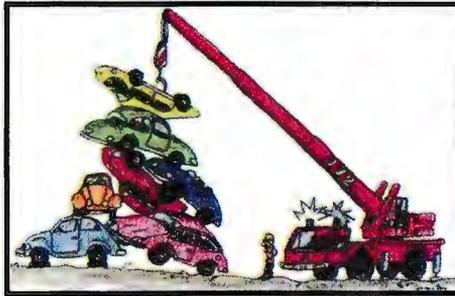
**66780 Siersburg**

**Telefon: 06835/2412**

# Die Feuerwehr ...



verhütet und bekämpft Brände



und hilft bei anderen Unglücksfällen.



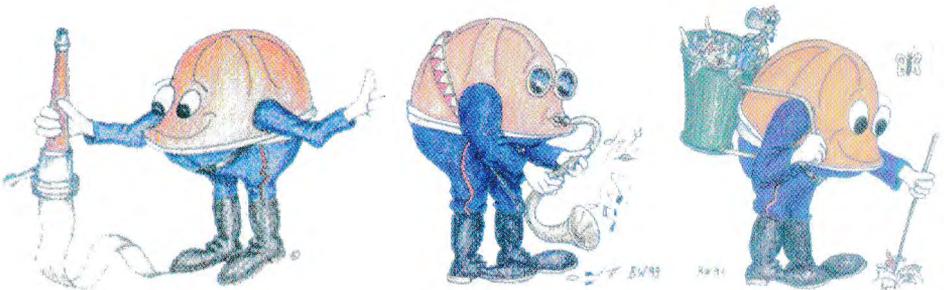
Dabei rettet sie Menschen und Tiere und schützt Sachwerte.

# Die Jugendwarte des Löschbezirkes Siersburg:

MARCHAND Hermann	01.07.1964 - 30.06.1966
EHRE Albert	01.07.1966 - 31.12.1968
PONCELET Gregor	1969 - 1976
JAGER Reinhold	1977 - 1981
BILTZINGER Wolfgang	1982 - 1986
EHRE Volker	1987
KLEINBAUER Winfried	1988 - 1990
GEIMER Michael	seit 1991

## **Komm und mach mit bei der Feuerwehr!**

Bereits mit 10 Jahren können Mädchen und Jungen bei der Feuerwehr mitmachen.



## **Die Jugendfeuerwehr.....**

ist die Nachwuchsorganisation der Feuerwehr. Bei ihr lernst Du die vielfältigen Aufgabengebiete und Einsatzmöglichkeiten der Feuerwehr kennen. Aber auch Aktivitäten wie Sport und Spiel, Fahrten und Zeltlager sowie gesellige Treffs kommen nicht zu kurz.



Die Freiwillige Feuerwehr kann gar nicht früh genug damit beginnen, unter der Jugend um Nachwuchs zu werben. Der Kindergarten „St. Willibrord“ hat die Einladung der Feuerwehr in Siersburg genutzt. Löschbezirksführer Herbert Feil sollte die Kleinen mit dem großen Feuerwehrauto ab. Die Kinder hatten ihrer Spaß, wie diese beiden am „D-Rohr“.

# Sie bauten die Siersburger Jugendfeuerwehr in den ersten Jahren auf

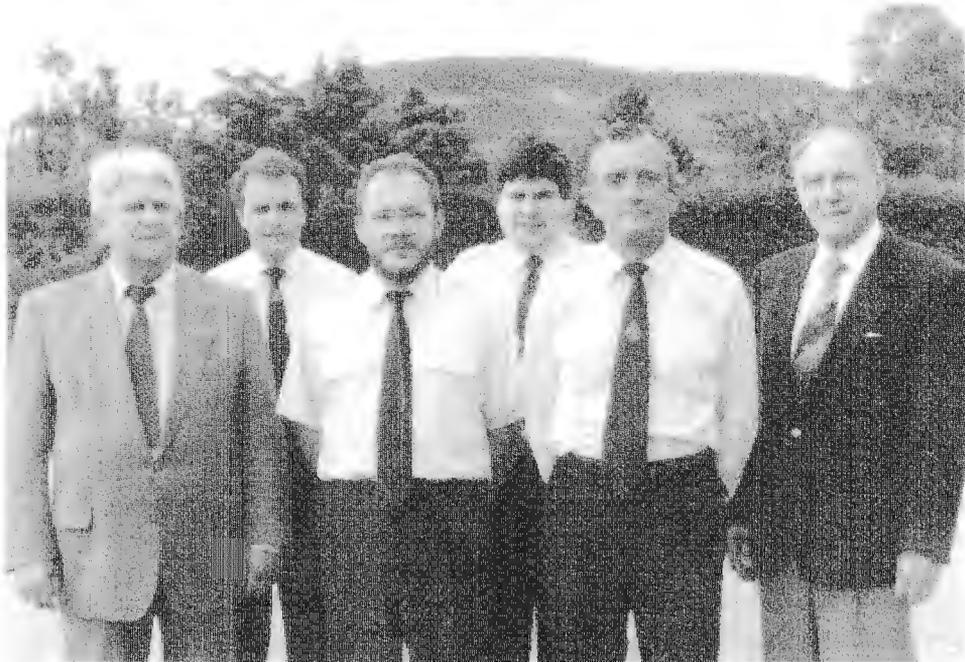
## GRÜNDUNGSMITGLIEDER AM 01.07.1964

1. Axmann Friedhelm
2. Garhammer Norbert
3. Poncelet Norbert
4. Riga Herbert

## ZUGÄNGE:

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 01.04.1965         | 01.01.1966         |
| 5. Forster Andreas | 10. Jager Reinhold |
| 6. Kerber Werner   | 01.07.1966         |
| 7. Poncelet Armin  | 11. Grande Jürgen  |
| 01.06.1965         | 12. Kelm Wolfgang  |
| 8. Ball Wolfgang   | 01.02.1967         |
| 9. Schmitz Michael | 13. Preis Arno     |

## Verantwortlich für die Organisation:



v. l. Erhard Grein, Werner Kerber, Michael Geimer, Mike Georg, Herbert Feith und Erwin Scholtes



Jugendfeuerwehrwart Michael Geimer und Stellvertreter Mike Georg

"Wir wünschen allen aktiven Teilnehmern und unseren Gästen ein angenehmes Fest. Möge unser Jubiläum mit dazu beitragen, daß bei der Jugend Interesse zur Mitarbeit in unserer Jugendwehr geweckt wird."

### ***Herzlichen Dank***

Die Jugendfeuerwehr Siersburg bedankt sich recht herzlich bei allen Inserenten, Spendern, Gönnern und Freunden, die die Herausgabe dieser Festschrift ermöglichen und ebenso dazu beigetragen haben, daß wir unser Jubiläumsfest organisieren konnten. Wir bitten die Leser unserer Festschrift, die in der Schrift aufgeführten Firmen bei ihren Aufträgen und Einkäufen zu berücksichtigen und weiterzuempfehlen.

#### **Pokale zu den Jugend-Feuerwehr-Wettkämpfen wurden gestiftet von:**

Wagner Baustoffe Rehlingen (Pokale für den 1. bis 3. Platz)

Burbach Gerd Getränkevertrieb Eimersdorf

Feith Herbert Löschbezirksführer Siersburg

Flasche Polstermöbelfabrik Rehlingen

Geimer Michael Jugendfeuerwehrwart Siersburg

Hilt Günther Zweigstellenleiter Voba Siersburg

Knauf Gipswerke Siersburg

Meguin Heinrich Ford-Autohaus Siersburg

Meguin Helmut Opel-Autohaus Rehlingen

Ratsschenke Siersburg

Riga Josef Gemeindeführer Fürweiler

Scholtes Erwin Schuhhaus Siersburg

Uhren Engel (Inh. Alfred Kolz) Siersburg

Volksfürsorge Versicherung Saarbrücken

In freundlicher Weise haben auch die nachstehend aufgeführten Firmen und Personen durch ihre Spenden die Herausgabe der Festschrift und unsere Tombola ermöglicht.

ACCORD-MARKT SIERSBURG  
ARBEITERWOHLFAHRT SIERSBURG  
AUTO KROTTEN "HYUNDAI" REHLINGEN  
AUTOHAUS MEGUIN "FORD" (H. LEONHART) SIERSBURG  
AUTOHAUS HANS-GEORG PETRY "VW-AUDI" SIERSBURG  
AUTO REITER "MITSUBISHI" SIERSBURG  
COURTEHOUTE MASCHINENBAU GMBH SIERSBURG  
DAL SARDO ITAL. SPEZIALITÄTEN REHLINGEN  
DAMDE FEUERWEHRBEDARF DILLINGEN/SAAR  
DRÄGER SPEDITION SIERSBURG  
EMMERICH KRANKENGYMNASTIK-MASSAGE SIERSBURG  
FIXEMER GÜNTHER BÄCKEREI SIERSBURG  
FUTTERKRIPPE IMBISS-STAND SIERSBURG  
GÖHL MANDY GASTHAUS SIERSBURG  
HECK-MECK GASTSTÄTTE SIERSBURG  
HEINEN WOLFGANG EISENWAREN SIERSBURG  
HORN WILLI DEA-TANKSTELLE SIERSBURG  
JOST REINHOLD SIERSBURG  
JUGL WILLI MASCHINENBAU REHLINGEN  
KREISSPARKASSE SAARLOUIS  
KRETZSCHMAR GARTENBAU SIERSBURG  
LORRENG REIFEN-HANDELSBETRIEB REHLINGEN  
MATHIS BERNHARD METZGEREI SIERSBURG  
MODE-BONBON SIERSBURG  
MÜHLAST FAHRSCHULE SIERSBURG  
OTTO-SHOP SIERSBURG  
PARKHOTEL SIERSBURG  
PAVILLON AM RATHAUS SIERSBURG  
PLUS-MARKT SIERSBURG  
PROBST BREMSENDIENST DILLINGEN/SAAR  
RATH WOLFGANG BAUMASCHINEN SIERSBURG  
REKRO AUTOTEILE SIERSBURG  
RESTAURANT "NIEDMÜHLE" STEFAN BURBACH EIMERSDORF  
SAARLAND-VERSICHERUNGEN HEIDI MAGAR FREMERSDORF  
SCHEIER SPEDITION SIERSBURG  
SCHMITT MICHAEL MALERBETRIEB SIERSBURG  
SIMON GERD HEIZÖL SIERSBURG  
SPORT UND JEANS SHOP SIERSBURG  
ST. MARTIN APOTHEKE SIERSBURG  
TREWA-SPORT SPORTAUSSTATTER REHLINGEN  
TULL-SCHERER BÄCKEREI & CAFE REHLINGEN/SIERSBURG  
VOLKSBANK SIERSBURG  
WERDING OTMAR MÖBEL-TEPPICHE BECKINGEN



"CAMPING-KLAUSE" Siersburg  
Inh. Familie Becker  
Gemütliche Gaststätte auf einem der  
modernsten und schönsten  
saarländischen Campingplätze

Täglich warme Küche  
Familienfeiern und Partyservice zu jeder Gelegenheit  
Telefon 06835/2100

## D A L S A R D O

Ital. Supermarket  
Groß- und Einzelhandel

Ihr Spezialgeschäft für

- \* Obst und Gemüse
- \* Pasta
- \* Original ital. Salami und Käsesorten



66780 Rehlingen-Siersburg  
Beckinger Str. 43  
Tel.: 06835/68418



Am Rathaus 4  
66780 Siersburg  
☎ 06835/2515



# SCHÜTZ ELEKTRONIK

Fernseh • HiFi • Video • Antennen • Fotoservice

Rehlingen-Siersburg  
Am Rathaus 5 • Tel. 06835/8814

**Gasthaus**

# >> ZUR SIERSBURG <<

NIEDSTRASSE 94 · 66780 SIERSBURG

TELEFON 06835/7618

Nebenzimmer für 25 Personen.

Für Familienfeiern bis zu 40 Personen.

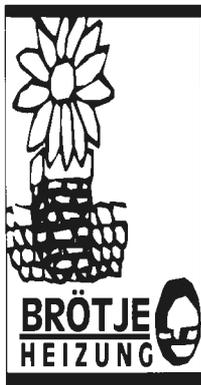
Warme und kalte Speisen!

Vereinslokal der Wanderfreunde Siersburg e.V.

Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Waltraud Curelli

## P & R Colbus

- Kaminsanierung
- Bauklempnerei
- Heizung
- Sanitär



Niedstraße 68 · 66780 Siersburg

Telefon 06835 / 2734 · Fax 67943



Ihr kompetenter Partner in Sachen  
Renovierung und Neugestaltung für Ihr Zuhause

- 1 - Top-Verlegeservice  
(Teppichböden, PVC, Kork, Läufer, ...)
- 2 - Tapeten, Farben, Zubehör  
(Große Auswahl an Tapeten, über 1500 Farbtöne, reichhaltiges Zubehör)
- 3 - Verleih von Geräten  
(Dampfstrahler, Teppichreinigungsgerät, Farbspritzgerät, ...)
- 4 - Dampfstrahl-Reinigung  
(Haus und Hofflächen, Fassaden, Dächer, Betonflächen, ...)
- 5 - Putze aller Art  
(Bio, Weichfaser, Buntstein und Reibputz)
- 6 - Baustellenorganisation  
(Wir organisieren Ihre Baustelle)

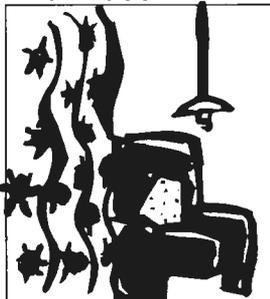
Verkauf in gemütlicher Atmosphäre ohne lästiges Umherfahren und Parkplatzsuche!

**WO?** Bei Ihnen zu Hause.

Rufen Sie einfach mal an und lassen Sie sich informieren.

66701 Beckingen Haustadt \* Haustadter-Talstr.244 \* Tel. 06835/68383

RAUM AUSSTATTUNG



**BILTZINGER**

**BODENBELÄGE  
TEPPICHBODEN  
GARDINEN  
HEIMTEXTILIEN  
BETTWAREN  
POLSTEREI  
SONNENSCHUTZANLAGEN**

Bahnhofstraße 19 · 66780 Siersburg  
Tel.: 06835-7638 · Fax: 06835-68161



# D-TECH

## Druck- und Verlags-GmbH



D-TECH Druck- und Verlags-GmbH bietet  
Ihnen einen Komplett-Service im

Druckbereich:

- Konzeption
- Entwurf
- Gestaltung
- Druck

Wir drucken Ihnen:

- Geschäftspapiere wie Briefbogen,  
Zweitbogen, Visitenkarten und Formulare
- Prospekte wie Informations-, Image- oder  
Verkaufsprospekte
- Kataloge
- Festschriften
- usw.

### D-TECH

Druck- und Verlags-GmbH

Hauptstr. 118

66780 Rehlingen-Siersburg

Telefon: (0 68 35) 6 84 40

Telefax: (0 68 35) 6 86 31



# REGIO

*live*

Nachrichten • Meinungen • Kommentare • Trends  
Informations • Opinions • Commentaires • Actualité

Das  
brandaktuelle  
Wochenmagazin

Ihr werbewirksames Medium